



ЗДРАВСТВЕНО УВЕРЕЊЕ
за извоз семена бикова у Републику Србију

HEALTH CERTIFICATE
for the exportation of bovine semen to the Republic of Serbia

CERTIFICAT DE SĂNĂTATE
pentru exportul materialului seminal de bovine către Republica Serbia

Земља сакупљања/ Country of collection: /Țara de colectare

Надлежни орган/ Competent authority: /**Autoritatea competentă**

I. Идентификација семена/ Identification of the semen/Identificarea materialului seminal

Одобрени број центра/ Centre approval nr: /Nr. de autorizare a centrului.

Име/ Name/ Nume	Раса/ Breed/ Rasa	Број регистрације/ Registraion nr./ Nr. de înregistrare	Број доза/ Nr. of straws/ Cantitate paiete	Датум сакупљања ¹⁾ / Date of collection/ Data colectării ¹⁾ ----- year, day of the year, month, daily collection, sequence nr./anul, luna, ziua recoltării, nr. șarjei	Код донора или идентификација дозе/ Donor code or straw identification/ Codul donatorului sau identificarea paielor

1) Датум сакупљања је кодиран на следећи начин: година, дан у години, дневно сакупљање, број серије/ Date of collection is coded as follows: year, day of the year, month, daily collection, sequence nr./Data colectării este codificată după cum urmează: anul, luna, ziua recoltării, nr. șarjei

Број ознаке печата на транспортном контејнеру/Nr. of mark on seal applied to transport container/ Nr. mărcii sigiliului aplicat pe containerul de transport

II. Порекло семена/ Origin of semen/Originea materialului seminal

Име и адреса центра за прикупљање семена/ Name and address of semen collection centre:/Numele și adresa centrului de colectare al materialului seminal _____

Одобрени број центра за прикупљање семена/ Approval nr. of the semen collection centre:/Numărul de autorizare al centrului de colectare al materialului seminal _____

III. Одредиште семена / Destination of semen/Destinația materialului seminal

Семе се шаље из/The semen will be sent from:/Materialul seminal va fi expeditat din _____

(место печатења и утовара/ place of sealing and loading)/ locul sigilării și încercării

У/ To: /Către _____

(земља и место одредишта/ country and place of destination)/ țara și locul de destinație

by:/prin _____

(превозно средство/идентификација/means of transport)/mijloace de transport

Име и адреса пошиљаоца/ Name and address of consignor:/Numele și adresa expeditorului

Име и адреса примаоца/ Name and address of consignee:/Numele și adresa destinatarului

IV. Идентификација животиња донора/ Identification of the donor animals/Identificarea animalelor donatoare
Pasa/ Breed/Rasa _____

Датум рођења/ Date of birth:/Data nașterii _____

V. Здравствени захтеви/ Health requirements:/Cerințele privind sănătatea

Ја/ I, / Subsemnatul

_____ доле потписани званични ветеринар Ирске, овим потврђујем да наведена пошиљка семена бикова испуњава следеће захтеве/ the undersigned official veterinarian of Romania herewith declare that the following consignment of bovine semen fulfils the following requirements:/ medic veterinar oficial din Romania declar prin prezenta faptul că următorul transport de material seminal provenit de la bovine îndeplinește următoarele cerințe:

1. центар за прикупљање семена / ВО центар извозник семена је под надзором званичног државног ветеринара и одобрена је у сагласности са Упутством 88/407/ЕЕЗ/ the semen collection centre/AI station exporting the semen is under supervision of an official state veterinarian and is approved in accordance with Directive 88/407/EEC;/ centrul de colectare de material seminal/centrul de însămânțare artificială exportator de material seminal se află sub supravegherea unui medic veterinar oficial și este autorizat conform Directivei 88/407/CEE.
2. семе потиче из центра за прикупљање /ВО центра који је слободан од болести обавезних за пријављивање у Ирској, у сагласности са ЕЗ и националном легислативом/ the semen originates from a collection centre/AI station that is free from diseases notifiable in Romania, in accordance with EC and national legislation;/materialul seminal provine dintr-un centru de colectare/centrul de însămânțare artificială este liber de boli notificabile în România, în conformitate cu legislația CE și cea națională
3. у Румунији је забрањена исхрана преживара месно-коштаним брашном и чварцима и забрана се ефикасно спроводи/ in Romania the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants has been banned and the ban has been effectively enforced; /În România s-a interzis hrănirea rumegătoarelor cu făină din carne și oase și jumări derivate de la rumegătoare și interdicția a fost aplicată efectiv.
4. у Румунији ниједан случај куге говеда, плеуропнеумоније говеда, слинавке и шапа, везикуларног стоматитиса и куге малих преживара није био дијагностикован у последњих 12 месеци/ in Romania no cases of Rinderpest, Contagious Bovine Pleuropneumonia, Foot and Mouth Disease, Vesicular Stomatitis and Peste des Petits Ruminants have been diagnosed during the last 12 months;/În ultimile 12 luni, în România, nu s-a diagnosticat niciun caz de pestă bovină, pleuropneumonie contagioasă bovină, febră aftoasă, stomatită veziculară și pestă a micilor rumegătoare.
5. у извозном центру за прикупљање/ВО центру клинички случајеви БСЕ, паратуберкулозе, бруцелозе, туберкулозе, ензоотске леукозе говеда, ИБР-а, кампилобактериозе, лептоспире хардјо и трихомонијазе нису дијагностиковани у последних 12 месеци/in the exporting collection centre/AI station no clinical cases of Bovine Spongiform Encephalopathy, Paratuberculosis, Brucellosis, Tuberculosis, Enzootic Bovine Leucosis, Infectious Bovine Rhinotracheitis, Campylobacter Fetus Venerealis, Leptospirosis hardjo and Trichomonosis have been diagnosed during the last 12 months;/ în centrul de colectare de export/În centrul de însămânțare artificială nu s-a diagnosticat niciun caz clinic de encefalopatie spongiformă bovină, paratuberculoză, bruceloză, tuberculoză, leucoză ензоотică bovină, rinotraheită infecțioasă bovină, Campylobacter Fetus ssp.Venerealis, leptospiroză și tricomoniază.

6. бикови доноси извозног семена нису вакцинисани против бруцелозе и слинавке и шапа/the donor bulls of the exported semen have not been vaccinated against Brucellosis and Foot and Mouth Disease;/taurii donatori de material seminal exportat nu au fost vaccinați împotriva brucelozei sau a febrei aftoase;

Серијски број уверења/ Number of certificate/Numărul certificatului _____

7. Семе је добијено од донора, који су/ the semen has been obtained from donors, which have been:/materialul seminal a fost obținut de la donatori care au fost:

a. заштићени од напада куликоида најмање 60 дана пре почетка, и за време прикупљања семена/ protected from culicoides attack for at least 60 days before the date of commencement of, and during, collection of the semen, и/and/ protejați de atacul culiciozilor timp de cel puțin 60 de zile înainte de data începerii și în timpul colectării materialului seminal

b. били подвргнути серолошком испитивању за детекцију групе вируса болести плавог језика као што је компетитивни ЕЛИСА тест за плави језик, са негативним резултатима, најмање сваких 60 дана током периода прикупљање и између 28 и 60 дана после крајњег прикупљања за ову испоруку/ subjected to a serological test to detect antibody to the BTV group such as the BT competition ELISA, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 28 and 60 days after the final collection for this consignment/supuși unui test serologic pentru detectarea anticorpilor din grupul BTV precum ELISA competitiv pentru BT, în urma cărora s-au obținut rezultate negative, cel puțin la fiecare 60 de zile pe parcursul perioadei de colectare și între 28 și 60 de zile după colectarea finală pentru acest transport.

или/ or/sau

c. били подвргнути вирус изолационом испитивању или тесту реакције везивања комплемената (ПЦР) на узорцима крви узетим даном започињања и даном завршетка, и најмање сваких седам дана (тест изолације вируса) или најмање сваких 28 дана (ПЦР тест) током прикупљања семена за ову испоруку, са негативним резултатима/ subjected to a virus isolation test or polymerase chain reaction (PCR) test on blood samples collected at commencement and conclusion of, and at least every seven days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during, semen collection for this consignment, with negative results;/supuși testului de izolare a virusului sau testului PCR-reacției în lanț a polimerazei pe probele de sânge prelevate la începutul și sfârșitul și cel puțin la fiecare 7 zile (testul de izolare a virusului) sau la fiecare 28 de zile (testul PCR) în timpul colectării materialului seminal pentru acest transport, în urma cărora s-au obținut rezultate negative.

8. семе је било испитано ПЦР тестом на присуство вируса Шмаленберг са негативним резултатом. /semen was subjected to a PCR test for Schmallenberg virus with negative results;/materialul seminal a fost supus testului PCR pentru virusul Schmallenberg, în urma căruia s-au obținut rezultate negative.

9. бикови доноси су били здрави и слободни од клиничких симптома заразних болести на дан прикупљања семена / the donor bulls were healthy and free from clinical symptoms of contagious diseases on the day of semen collection/ taurii donatori erau sănătoși și liberi de simptome clinice de boli contagioase în ziua colectării materialului seminal

10. бикови доноси су рођени у Румунији / the donor bulls were born in Romania /taurii donatori au fost născuți în România

или/ or/sau

Бикови доноси су стално боравили у одобреном центру за прикупљање семена у Румунији најмање 6 (шест) месеци пре прикупљања семена. / The donor bulls have been continuously residents in the approved semen collection center of Romania for at least 6 (six) months before semen collection. / Taurii donatori au fost rezidenți permanenți ai centrului de colectare a materialului seminal din România pentru cel puțin 6 (șase) luni înaintea recoltării materialului seminal.

11. бикови доноси су прегледани на следеће болести у одобреној државној ветеринарској лабораторији најмање сваких 6 месеци са негативним резултатима/ the donor bulls have been examined for the following diseases in an approved State Veterinary Laboratory at least every 6 months with negative results:/ taurii donatori au fost examinați pentru următoarele boli într-un laborator veterinar de stat autorizat la cel puțin 6 luni, în urma cărora s-au obținut rezultate negative:

Болест/ Disease/Boala	Метода испитивања/ Method of testing/ Metoda de testare	Датум испитивања/ Date of testing/ Data testării
Трихомонијаза/ Trichomoniasis/ Tricomoniază		
ИБР/ИПВ/ IBR/IPV		
Бруцелоза/Brucellosis/ Bruceloză	Серум аглутинациони тест (мање од 30IU/ml) Serum agglutination test (less than 30 U/ml)/ Testul de aglutinare a serului (mai puțin de 30 U/ml)	
Enzootska leukoza goveda/ Bovine enzootic leucosis/ Leucoza enzootică bovină	ЕЛИСА тест или АГАР-гел имунодифузиони тест Elisa test or AGAR-Gel immunodiffusion test / Testul Elisa sau testul de imunodifuzie a gelului AGAR	

12. Семе за извоз у Републику Србију је обрађено и складиштено под условима који испуњавају Упутство 88/407/ЕЕЗ/the semen for export to the Republic of Serbia has been processed and stored under conditions which comply with Directive 88/407/EEC./materialul seminal destinat exportului către Republica Serbia a fost procesat și depozitat în condiții conforme cu Directiva 88/407/CEE.

Контејнер је запечаћен и носи број/ The container was sealed bearing the number:/Containerul a fost sigilat și marcat cu numărul _____

Ово уверење важи 10 дана/ This certificate is valid for 10 days/Certificatul este valabil timp de 10 zile

У/Done at:/Efectuat la _____
(место/ place/locul)

Дана/ On:/La data _____
(датум/ date/data)

Потпис/ Signature:/Semnătura

Име штампаним словима/
Name in block letters:/Numele cu majuscule

Напомена/Note/Notă

(1) Прецртати непотребно / Delete as appropriate/Ștergeți după caz: